



m<sup>2</sup>

una fibra, una cestería ancestral,  
un equipo de arquitectos y una  
historia de futuro en una  
Copacabana cordobesa

caranday



Aunque su nombre y vegetación enseguida remitan a otro imaginario, el norte de Córdoba tiene su propia Copacabana con cordones de palmeras y todo. Como corresponde, hay también maestros cesteros perdidos en esa geografía atípica para el paisaje serrano, poseedores de una técnica que se iba con ellos.

Al rescate y registro de estos saberes salieron dos arquitectos, ávidos de este tipo de experiencias, que encontraron en esta población, su técnica, material e historia, la posibilidad de ensayar un conjuro contra el olvido, la falta de oportunidades y de reconocimiento. Sobre todo cuando ellos mismos, cordobeses, fueron los primeros en sorprenderse al toparse con esa realidad que hoy, después de unos años de trabajo desde un diseño participativo, ostenta marca propia: Caranday (tomando la identidad de la palma) y un amplio repertorio de productos a ofertar. De los tradicionales –cestos, macetas, posa-pavas, paneras, sombreros– a nuevas piezas logradas gracias a intensos encuentros, idas y vueltas, entre el grupo de tejedores y los arquitectos. Todo tipo de nuevos contenedores –recipientes apilables–, lapiceros, botelleros (ideales como regalo empresarial), lámparas. A bancos estructurados en base a cilindros de diámetro variable y altura constante que se atan entre sí para conformar un objeto que puede ser usado como asiento (colocando las caras cerradas de los cilindros hacia arriba) o como paraguero, papelerero o adorno (colocando arriba las caras abiertas); carteas (simplemente uniendo dos posapavas entre sí con una especie de fuelle en lana al crochet), colchones y originales cortinas corredizas compuestas por tiras verticales, tejidas artesanalmente a medida, que se pliegan y desplazan gracias a un sistema metálico de rodamiento. En diálogo con m2, Diego Dragotto y Pablo Capitanelli, del estudio Quinua, dan cuenta de la experiencia, que los tiene, junto al grupo de tejedores, como protagonistas.

–¿Cómo llegan a Copacabana?  
D. D.: –Llegamos de la mano de Incide, una ONG que estaba desarrollando proyectos relacionados con educación en la escuela rural de la zona. La propuesta era rescatar la técnica de tejido con fibras extraídas de las

hojas de la palma Caranday. Este rescate preveía el relevamiento y registro de la técnica, de los artesanos y los productos que elaboraban, del proceso productivo y la convocatoria a un taller en el que los artesanos con mayor experiencia les enseñaran a los más jóvenes. En nuestro primer encuentro con los artesanos descubrimos que hasta los niños más pequeños eran grandes artesanos en potencia. Que los procesos naturales de transferencia familiar estaban intactos y que quizá lo que necesitábamos modificar de alguna manera era la cadena de comercialización para ampliar las oportunidades y favorecer la decisión en los más jóvenes de elegir el trabajo artesanal como medio de sustento. Esto implicaba, a nuestro modo de ver, cuestiones básicas como ampliar el mercado diversificando los sectores para los productos y apuntar a consumidores de mayor poder adquisitivo utilizando el diseño como herramienta para agregar valor a los objetos. Además de promover el trabajo grupal, creando así un espacio para compartir experiencias.

P. C.: –Aunque el origen de esto va más atrás en el tiempo. En el año 2002, con otro arquitecto, Gustavo Crembil, formábamos parte del TI-PU (Taller de Investigación de Proyectos Urbanos) en la Universidad Nacional de Córdoba. En diciembre de ese año se organizó un seminario de investigación proyectual (Crítica Ambiental del Proyecto-Arquitectura y Ciudad: de lo natural a lo sustentable, del proyecto al ecoproyecto), donde pudimos sacar en limpio varios conceptos que sirvieron como marco conceptual futuro (“Arquitectura Táctica”, “Tecnología Social”, “Dispositivos de Diálogo”). Proyectos todos que antecedieron a este que aparece con la propuesta de Incide de trabajar con la comunidad de Copacabana y la hoja de la palma, el cual asumimos con Diego junto a la colaboración de Alejandro Romanutti.

–¿Cómo ordenan esta actividad en su vida profesional?

D. D.: –Yo volví de Barcelona (donde viví un año mientras desarrollaba la tesis de mi carrera en la Etsab/UPC) con la imperiosa necesidad, alimentada por la nostalgia de todo emigrante que regresa a su pago, de relacionar mi trabajo con la cultura popular y local. Así que cuando escuché la propuesta ideológica de los chicos no dude en sumarme para ver cómo podíamos aplicar estos con-



ceptos en el trabajo real con grupos productivos emergentes. Quinua, nuestro estudio, nace como un taller para la investigación y experimentación en sistemas constructivos alternativos que constituyan soluciones arquitectónicamente eficientes para el empleo sustentable de recursos sociales, ambientales y económicos. Mecanismos de diálogo, desde el diseño y la producción para el trabajo con grupos marginales.

–¿Cómo es Copacabana? ¿Cómo es su población?

P. C.: –Copacabana es una comunidad ubicada en las últimas estribaciones de las Sierras Chicas. A 40 km al sudoeste de la ciudad de Deán Funes, en el departamento Ischilín, a unos 170 km de la capital. Con una población de 400 habitantes, la comunidad se dedica principalmente a la ganadería caprina y vacuna, el cultivo de algunas chacras de maíz y a la elaboración artesanal de cestos a partir de la fibra obtenida de esta palmera autóctona.

D. D.: –Nuestro primer viaje fue un shock. Siguiendo las indicaciones de don Julio, reconocido maestro cestero, de repente nos encontramos rodeados de palmeras. El paisaje se transformó súbitamente en algo que para nosotros resultaba absolutamente extraño a nuestra provincia.

–¿Cómo es la fibra de esta palmera? ¿Qué cualidades tiene?

P. C.: –La palma o Caranday es una de las cinco especies que comprende el género Trithinax nativo de Sudamérica y que en nuestro país abarca una zona que recorre las provincias argentinas de Salta, Tucumán, Santiago del Estero, San Luis, Córdoba, Santa Fe y Entre Ríos. Es la única palmera autóctona de la provincia de Córdoba y se distribuye por el norte, noroeste y nordeste, pudiendo presentarse en forma aislada o formado manchones o palmares extensos. Llega a medir siete metros de altura y su tallo, si no ha sufrido incendios, está cu-

bierto hasta la base por las hojas secas, lo que popularmente se llama pollera. Sus hojas son de color verde grisáceo y muy rígidas. La Caranday es muy requerida para su uso ornamental en el exterior del país y, en los últimos años, la exportación de ejemplares llevó a que los enormes palmares del territorio cordobés fueran arrasados. Es común encontrar sitios web donde se ofrecen palmas adultas en venta. Los pobladores locales no se han beneficiado con estos negocios, y sin duda se ven perjudicados por el deterioro ambiental que esta actividad produce.

# La fibra nadie es

Hay una Copacabana al n...  
arquitectos Diego Drag...  
ensayan un diálogo con el...  
Es un proyecto de registro...  
la cestería como a



D. D.: –Es un tipo de fibra que tiene una altísima resistencia. Húmeda es muy maleable, fácil de manipular y seca adquiere una altísima resistencia. Las piezas tejidas, cuando están correctamente ceñidas, alcanzan un equilibrio muy peculiar entre rigidez y elasticidad. Esta propiedad dio origen a algunos productos como la colchoneta y el banquito Todojuntos, en donde la forma de las piezas potencia la rigidez del tejido para permitir una nueva función de soporte al objeto.

–¿Y la técnica?  
P. C.: –La técnica que actualmente emplean los cesteros tiene casi tantos

## Cartografía urbana desde Rosario

POR MATIAS GIGLI

Un grupo de arquitectos rosarinos editó un libro interesante en la serie Publicaciones de Cátedra de la Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño de la Universidad Nacional de Rosario. El tema ronda la comprensión del territorio y la cartografía, tomando a la ciudad y al campo como centro de las diversas miradas. El origen del proyecto se remonta a 2006, cuando se desarrolló la investigación *La cartografía como género discursivo; representación y transformaciones de la ciudad en los planos de Rosario (1852-1935)*.

El libro incluye a Bibiana Cicutti con “El discurso cartográfico en la comprensión del territorio”, a Roberto Kawano con “Ciudad real y ciudad postulada: planos y perspectivas”, a Cicutti y Bibiana Ponzini con “Crisis del campo letrado y producción cartográfica. Notas sobre los planos de la ciudad de Rosario en la obra de Gabriel Carasco”, a Andrea Basso y Jorge Español con “Iniciativas oficiales y efectiva transformación del territorio. Los pueblos de Saladillo, Sorrento y Fisherton”, a Miguel Garrofé con “La imagen cartográfica y la mirada del viajero. Santiago Rusiñol y el Rosario del 900”, y a Gabriel Asorey con “Las rutas históricas de Santa Fe como itinerario de paisajes culturales de la región”.

Este último trabajo desarrolla el circuito de Moisés Ville, Palacios, Las Palmeras y Monigotes, y marca pautas a fortalecer para transformar estas localidades en un verdadero itinerario de interés. Entre los puntos la investigación metodológica del trabajo y análisis de la documentación, la creación de un corredor histórico y un plan estratégico con metodologías a implementar. La idea es generar un desarrollo del medio rural, incentivar el patrimonio como recurso histórico-artístico, conservar y mejorar el entorno natural y el bienestar social, cultural y económico de los habitantes de la zona. El libro es de confección económica pero cuenta con material gráfico de interés y recorre tanto imágenes de archivo como planos y folletos de venta de lotes y catastrales, y un buen registro bibliográfico.



bibliotecas | escritorios | barras de bar  
equipamientos para empresas | muebles de computación  
vajilleros | trabajos sobre planos profesionales

**MADERA NORUEGA & COMPANY**

**MUEBLES ARTESANALES DE MADERA**

Camargo 940 (1414) Cap. Fed.  
Tel./Fax: 4855-7161  
www.maderanoruega.com.ar

CONSÚLTENOS

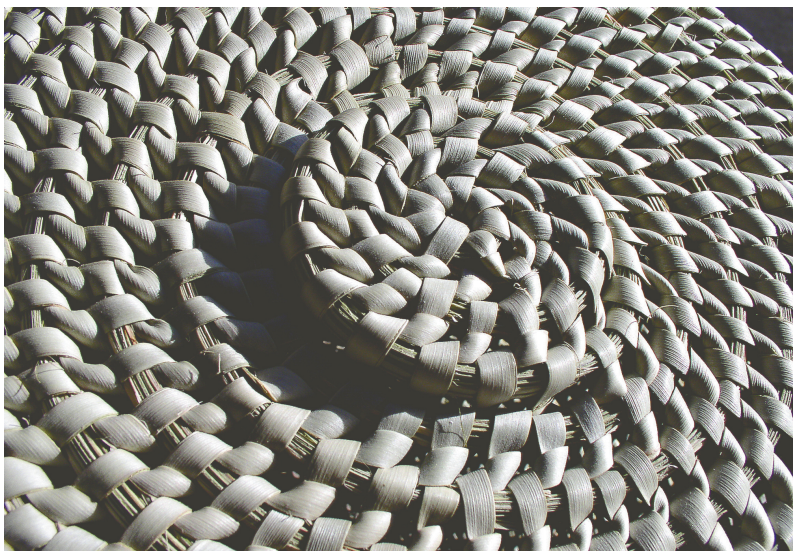


orte de Córdoba y allá los  
otto y Pablo Capitanelli  
entorno y realidad social.  
o, rescate y promoción de  
alternativa laboral.



—¿Cuál fue el trabajo específico que hicieron con ellos, rescatar la técnica, el material, crear nuevos productos?

D. D.: —Son cuatro años de trabajo conjunto, así que pasamos por varias etapas. Lo primero fue empaparnos de la realidad de los artesanos, de su modo de vida, de su lógica productiva y la técnica del tejido. Así que allá fuimos casa por casa, pre-



D. D.: —El diálogo pretende ser para nosotros el origen y el corazón de todo lo que hacemos. Este tipo de experiencias se resume en eso. En una hermosa oportunidad de construir algo nuevo a partir de un trabajo dialéctico que integre distintas posturas, no sólo frente a la tecnología o al diseño, sino frente a la vida misma. Por eso hay un concepto que nos acompaña desde que trabajamos en esta línea que es el de “dispositivo de diálogo”, que justamente implica el corrimiento, por parte del diseñador, desde una actitud de “creador indiscutido” a otra de “participante

LA SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS DE SALUD TIENE HABILITADO UN SERVICIO TELEFÓNICO GRATUITO PARA RECIBIR DESDE CUALQUIER PUNTO DEL PAÍS, CONSULTAS, RECLAMOS O RESERVAS SOBRE INGRESOS, JORNADAS DE LA OPERACIÓN DE TRASPLANTES. EL VÍDEO SE ENCUENTRA HABILITADO DE LUNES A VIERNES DE 9 A 18 HS LLAMANDO AL 0800-222-72683

# La salud al

**Líder en  
medicina  
familiar**

**Alta calidad  
médica y  
administrativa**

Nuestro Sanatorio Franchin

**Más de 11**

Av. Belgrano 1864. **Sanatorio**

—¿Hoy dónde venden?

D. D.: —Este tipo de trabajos nos ha permitido entender que el diseño va mucho más allá de las formas, la funcionalidad, los materiales o los modos de producción. Ultimamente estamos abocados a explorar otros modos de comunicación entre los distintos actores de la sociedad, esto es, grupos productivos, fundaciones u organizaciones civiles, universidades y hasta los propios gobiernos. Estamos aprendiendo que cada una de las organizaciones a las que pertenecemos puede multiplicar casi mágicamente el impacto de sus acciones. Quedarnos solos siempre es más cómodo y seguro, pero la chispa que se enciende cuando algo simplemente coincide entre dos o más personas es muy potente.



**CONSTRUIR** Salud

Obra Social del Personal  
de la Construcción

# La salud al alcance de todos

 <p><b>Líder en medicina familiar</b></p>	 <p><b>Alta calidad médica y administrativa</b></p>	 <p><b>Sanatorio propio de alta complejidad e internación</b></p>	 <p><b>Tecnología de avanzada Amplia cobertura</b></p>	 <p><b>Más de 60 Centros Médicos propios en todo el país</b></p>
---	--	--	---	---



**Nuestro Sanatorio Franchin**

*Más de 110.000 monotributistas ya nos eligieron*

**0-800-222-0123**

Av. Belgrano 1864. **Sanatorio Franchin:** Bartolomé Mitre 3545. Y en los demás Centros Médicos del país.

[www.construirsalud.com.ar](http://www.construirsalud.com.ar)

LA SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS DE SALUD OTORGÓ EL HABILITAMIENTO PARA RECIBIR DESDE CUALQUIER PUNTO DEL PAÍS, CONSULTAS, RECARGAS O DEMANDAS SOBRE INSEGUROSIDAD DE LA OPERACIÓN DE TRASPASOS. EL MÓDULO SE ENCUENTRA HABITADO DE LUNES A VIERNES DE 9 A 18 HS LLAMANDO AL 0800-222-7283



# El misterio del cine demolido

El Plata era el mejor cine de Mataderos y una notable pieza Art Déco. Fue comprado por la Ciudad y catalogado por pedido de los vecinos. Pero ahora apareció sin techo ni escenario y nadie sabe quién fue.

POR SERGIO KIERNAN

Si Sherlock Holmes fuera porteño no necesitaría cocaína porque estaría muy ocupado en evitar que le demuelan su casona vieja en Baker St. El pobre hombre pasaría desvelos hasta para averiguar quién firmó qué para que se le aparezca la piqueta en casa. Y no se trataría de una conspiración, ya que el desorden en esta ciudad es tal que las cosas pasan casi porque sí. Es el caso del cine El Plata, propiedad de la Ciudad, catalogado en el máximo grado, que ahora aparece sin techo ni escenario, sin que resulte posible saber quién fue.

El Plata sigue siendo el objeto más grande de su cuadra en Juan Bautista Alberdi 5700 y sigue siendo de lo mejor que tuvo y tiene el barrio de Mataderos. En 1945 lo inauguró Jesús María Fernández en el lote en que había un almacén y con ese acto cambió la zona suroeste de esta ciudad. Es que El Plata tenía capacidad para dos mil espectadores, era un palacio en ese gran estilo Art Déco-Racionalista y arrancaba en el circuito de estrenos. Era, como quien dice, un cine del centro.

Si esto suena a historia antigua es porque lo es. El Plata fue decayendo hasta 1987, cuando no aguantó más la competencia de multicines, videos y cable. El edificio pasó a ser un depósito de una empresa de electrodomésticos, perdió todas sus butacas pero no fue remodelado. De hecho, sus dueños rechazaron todo tipo de ofertas –bingo, iglesia carismática, boliche bailable– porque implicaban cambios drásticos.

Fueron los vecinos los que salvaron el edificio de la decadencia total cuando juntaron cinco mil firmas para que la Ciudad lo comprara y lo reabriera como centro cultural. La Legislatura porteña le pidió al Ejecutivo que aceptara la idea en una declaración votada el 4 de noviembre de 2004. Aníbal Ibarra compró el cine



FOTOS RAFAEL YOHAI

por 1.700.000 pesos en octubre de 2005 y en ese entonces se habló de reformarlo para crear dos salas de 200 espectadores cada una, una mayor de 550 y un salón de usos múltiples. Como tantas otras cosas del gobierno Ibarra, la obra quedó en la nada.

El 3 de abril de este año –hay que seguir la cronología con cuidado, para entender el caso– la Legislatura volvió a debatir sobre este cine cuando aprobó el proyecto de catalogación con nivel estructural, el máximo posible, por pedido del mismo Ejecutivo. La ley –2665– fue publicada el 6 de mayo de 2008. Menos de un mes después, el 5 de junio, el diputado PRO Cristian Ritondo presentó un proyecto de ley para bajarle el nivel de protección al cine, de Estructural a Cautelar. Ritondo explicaba que el nivel ya votado no permite ningún cambio en el edificio, pero que el Ejecutivo tenía un proyecto para que El Plata alojara también al CGP de Mataderos, con lo que había que hacer bastante obra. El nivel

Cautelar permite una obra así, si preserva la identidad y sobre todo el frente de un edificio.

Fue entonces que saltó la liebre del proverbio. Como todo proyecto de ley sobre un edificio patrimonial, el asunto fue a la Comisión de Patrimonio de la Legislatura, que se lo giró, también como es rutina y obligación, al CAAP, el Consejo Asesor de Asuntos Patrimoniales. El Consejo pidió ver el proyecto de CGP, para saber si era necesario cambiar el grado de protección o no, por lo que la Subsecretaría de Proyectos de Urbanismo, Arquitectura e Infraestructura, que se encarga de estas cosas, les hizo una presentación. Fue ahí, en esa reunión, que los miembros del CAAP se desayunan de que al cine El Plata le falta el techo y el escenario. Alguien se ocupó de demolerlos.

Y aquí comienza el misterio. La subsecretaría autora del proyecto jura y perjura que no demolieron. El Ministerio de Desarrollo Urbano, del que depende la subsecretaría, jura y

perjura que ellos tampoco. Cultura no sólo dice que ellos no fueron sino que aclaran que aunque quisieran no podrían demoler nada, ya que no tienen quién haga esas cosas.

Como para complicar más el caso, a esta altura asoma el importante detalle de que el cine fue transferido a la Corporación Buenos Aires Sur S. E., la empresa pública creada en 2000 que se dedica a desarrollar 6000 manzanas en quince barrios de la mitad más empobrecida de la ciudad y que afecta al 25 por ciento de su población. El presidente de la Corporación es Humberto Schiavoni, el peronista misionero que fuera ministro de Ramón Puerta y su jefe de Gabinete durante la brevísima presidencia Puerta en diciembre de 2001. Schiavoni fue director del Ente Binacional Yacyretá durante el gobierno de Duhalde y su designación al frente de la Corporación es otro indicio de la alianza Macri-Puerta.

Schiavoni, que es abogado y constructor desde hace muchos años, le

explicó a M2 que nadie de su gestión tocó siquiera al cine. De hecho, el funcionario agregó que estaba buscando todos los papeles del tema pero que los empleados de planta estable de la Corporación le dijeron que El Plata ya estaba sin techo cuando pasó al cuidado de su empresa. Y esto ocurrió recién el año pasado.

Con lo que el misterio sigue, pero con algunas precisiones. El Plata es propiedad pública desde fines de 2005 pero fue catalogado recién este año. Cuando se empieza en serio a considerar la compra se hace una inspección para determinar cuánto vale el edificio y en ningún momento se habla de que le faltara el techo. Más aún, cuando la Legislatura le pide a Ibarra que lo compre, en noviembre de 2004, dice en el proyecto de declaración que El Plata está “en un estado de conservación interesante” que permitirá restaurarlo sin demasiadas complicaciones. Los muchos vecinos movilizados en su momento hablaron del edificio y nunca mencionaron una demolición.

Por lo tanto, la lógica indica que el edificio fue comprado con techo y todo, y que la tropelía fue ocasionada entre comienzos de 2006 y fines de 2007, casi dos años en que el cine estuvo a cargo de... ¿de quién?

Lo más idiota de todo esto es que sea quien fuere que demolió parcialmente este cine, fue alguien que trabaja para el Ejecutivo porteño. Que viene a ser el mismo Ejecutivo porteño que compró El Plata para preservarlo. Y el mismo que de inmediato inhibió la parcela y le presentó a la Legislatura un proyecto para catalogarlo.

Quien haya autorizado la demolición parcial quebró la ley. Una parcela inhibida y un proyecto de catalogación hacen ilegal una demolición, por lo que el que dio luz verde y los que le dieron masazos al cine incurrieron en incumplimiento de sus deberes como funcionarios públicos. Y además se cubrieron de un ridículo que recién empieza.

## Otra vez con el Hospital Rivadavia

Si las ciudades tienen un inconsciente colectivo, también tienen neurosis. La nuestra tiene una de lo más llamativa, la pulsión pavota de querer demoler el Hospital Rivadavia. Según cuentan los médicos que más llevan en el lugar, cada no más de cinco años reaparece la idea de destruir el lugar y construir un megahospital, siempre de alta complejidad, siempre modernísimo. Se entiende que el Rivadavia les resulte irresistible a los políticos, porque viene a quedar en Las Heras y Austria, esquina de oro y muy visible. Cortar la cinta en ese barrio vale lo suyo.

Lo que no se entiende tanto es la pasión por demoler el espectacular complejo de edificios a la francesa que conforman el hospital. En estos días, la idea volvió con fuerza, con una funcionaria porteña declarando que el Rivadavia es irrecuperable y sólo le

queda la piqueta. Como dicen en Brasil, *bobagens, minha filha, bobagens*.

Que el Rivadavia está todo roto y sucio es evidente. Se puede agregar que sus interiores son calamitosos y no tiene un centro de alta complejidad. Hasta Aníbal Ibarra había notado eso, lo que demuestra qué tan evidente era, y le repasó a Jorge Telerman un estudio en marcha que terminó en una licitación para demoler los edificios nuevos, una serie de porquerías mal construidas, para reemplazarlos por quirófanos y UTIs. Con el cambio de gobierno, el tema quedó en veremos y ahora vuelve declaratoriamente a lo de siempre, demoler el lugar. Es una idea pésima, excepto para gastar un dineral y perder un edificio de muy alto valor patri-

monial que perfectamente puede tener nueva vida.

El Rivadavia es otro de los grandes hospitales construidos cuando Buenos Aires era opulenta y moderna. Montado sobre cinco



manzanas y media, sigue la escuela del hospital-jardín –como los de Chacarita y Barracas– llenos de aire y verde entre pabellones relativamente pequeños, de modo de ayudar a los pacientes a tener ganas de seguir viviendo. El hospital tiene un aire a palacete, una capilla valiosa y un jardín encargado por el legendario intendente Alvear con especies nativas. Nada que se pueda proyectar y pagar hoy en día puede superar un conjunto así.

Obviamente, lo que necesita el Rivadavia es el mantenimiento que no recibe desde hace años. Un buen reciclado, la demolición de porquerías diversas –como la entrada nueva sobre Austria y la de la guardia sobre Las Heras, dos casamatas de hormigón al mejor estilo militar– y un proyecto de reequipamiento y refuncio-

nalización serio permitirían reinaugurar el hospital y salvar su arquitectura.

El grupo Basta de Demoler ya está en esto. Luego de salvar la casa Bemberg en Montevideo 1250 con dos fallos judiciales históricos y de ayudar a que la Ciudad sancionara a los vándalos que demolieron la casa Benoit en Independencia y Bolívar, los Basta de Demoler están queriendo proteger el Rivadavia. Hoy a las tres de la tarde invitan a una visita especial con el personal del museo del hospital que va a recorrer los pabellones antiguos, la capilla, el museo en sí, el formidable jardín y hasta los misteriosos túneles del lugar. El encuentro, con guías del hospital, servirá también a modo de abrazo simbólico. Para ver los valores arquitectónicos e históricos del hospital, Basta de Demoler montó la página <http://hospitalrivadavia.blogspot.com>.